

livington

INSTANT WATER HEATER

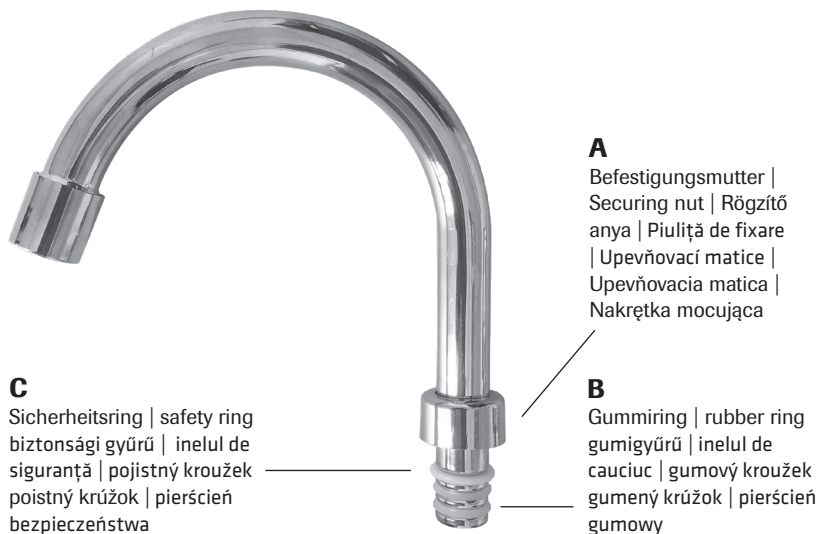


ANLEITUNG

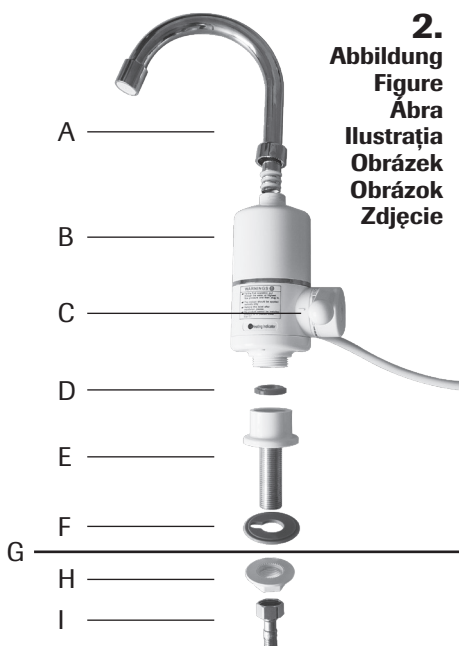
User Instructions | Használati
útmutató | Instrucțiuni de utilizare |
Návod k použití | Návod na
použití | Instrukcja obsługi

DE	4
EN	6
HU	9
RO	12
CZ	14
SK	17
PL	19

1. Abbildung / Figure / Ábra / Ilustrația / Obrázek / Obrázok / Zdjęcie



2. Abbildung Figure Ábra Ilustrația Obrázek Obrázok Zdjęcie



3. Abbildung / Figure / Ábra / Ilustrația / Obrázek / Obrázok / Zdjęcie



4. Abbildung / Figure / Ábra / Ilustrația / Obrázek / Obrázok / Zdjęcie



2. Abbildung / Figure / Ábra / Ilustrația / Obrázek / Obrázok / Zdjęcie

A: Wasserhahn | Tap | Vízcsap | Robinet |
Vodovodní kohoutek | Vodovodný kohútik |
Kran

B: Durchlauferhitzer | Instant water heater |
Átfolyós vízmelegítő | Sistem de încălzire a apei
curente | Průtokový ohřivač | Prietokový
ohrievač | Grzejnik przepływowo

C: Hebel | Lever | Fogantyú | Maneta | Páčka |
Páčka | Dźwignia

D: Dichtungsring | Sealing ring | Tömítő
gyűrű | Inel de etanșare | Těsnící kroužek |
Tesniaci krúžok | Pierścień uszczelniający

E: Anschlussstück für den Zulauf | Fitting
for the inlet | Bemeneti csatlakozó | Piesă de
racordare pentru tur | Připojovací kus pro

přívod | Adaptér na přívod | Złącza do
dopływu

F: Gummischeibe | Rubber washer | Gumilap |
Disc de cauciuc | Gumová podložka | Gumená
podložka | Krążek gumowy

G: Spüle | Sink | Mosogató | Chiuveță | Dřez |
Drez | Zlew

H: Befestigungsmutter | Securing nut |
Rögzítő anya | Piuliță de fixare | Upevňovací
matice | Upevňovacia matica | Nakrętka
mocująca

I: Wasserzuleitung | Water supply line |
Vízvezeték | Conductă de apă | Přívodní vedení
vody | Prívod vody | Doprowadzenie wody

DE ANLEITUNG

Der Livingston Durchlauferhitzer ist ein Warmwasseraufbereitungsgerät und kann in wenigen Sekunden heißes Wasser erzeugen. Das Wasser wird erwärmt, sobald der Wasserhahn aufgedreht wird und das Wasser durch diesen durchfließt. Durch den 360° schwenkbaren Wasserhahn ist dieser Durchlauferhitzer ideal für Einfach- und Doppelspüle sowie für Breitbecken, wo eine Wasserzufuhr von unten erfolgt. Küche, Bad, Garage, Keller und andere geeignete Umgebungen sind die klassischen Einsatzgebiete vom Durchlauferhitzer.

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die Anleitung vor Gebrauch durch und bewahren Sie die Anleitung für ein späteres Nachlesen an einem sicheren Ort auf.
- Der Durchlauferhitzer ist für den vertikalen Gebrauch bestimmt und muss entsprechend Anleitung montiert werden.
- Bevor Sie den Durchlauferhitzer anschließen, vergewissern Sie sich, dass dieser Ort auch für den Wassererhitzer geeignet ist. Achten Sie dabei z.B. auf die Schrankhöhe.
- Erweist sich die Stelle des Wasserablaufs in der Wand als ungeeignet, wenden Sie sich an einen Installateur.
- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmt.
- Um eine Überlastung des Stromkreises zu vermeiden, betreiben Sie kein anderes Gerät auf dem gleichen Stromkreis wie den Durchlauferhitzer.
- Der Wassererhitzer muss unbedingt geerdet sein, d.h. er muss an eine Erdleitung angeschlossen und mit der Erdung des Stromnetzes verbunden sein.
- Überprüfen Sie zuerst die Wasserzufuhr bevor Sie den Durchlauferhitzer an den Stromkreis anschließen, um einen Kurzschluss zu vermeiden.
- Stecken Sie den Stecker niemals mit Gewalt in die Steckdose.
- Verwenden Sie keine Teleskopkabel oder Steckdosen mit unzureichender Strombelastbarkeit.
- Nicht mit beschädigten Netzkabel oder Stecker verwenden.
- Ist das Kabel beschädigt, darf es nur von einer autorisierten Servicestelle ersetzt werden.
- Um den Stecker gefahrlos zu ziehen, fassen Sie am Stecker an und ziehen Sie diesen sanft aus der Steckdose. Nicht am Kabel ziehen.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder keinen Zugriff auf das Netzkabel haben, solange er in Betrieb ist.
- Nicht am Kabel ziehen oder tragen, das Kabel nicht als Griff verwenden, keine Tür über dem Kabel schließen oder das Kabel um scharfe Ecken oder Kanten spannen. Halten Sie das Kabel von erhitzten Oberflächen fern.
- Den Stecker nicht mit nassen Händen anfassen oder ohne Schuhe bedienen.
- Nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör für den Durchlauferhitzer verwenden.
- Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller geliefert oder verkauft wurde, kann Brände, Stromschläge oder Verletzungen verursachen.
- Verwenden Sie den Durchlauferhitzer nicht, wenn dieser oder eines seiner Zubehörteile beschädigt ist.
- Wenn der Durchlauferhitzer nicht ordnungsgemäß funktioniert, fallen gelassen oder beschädigt wurde, muss er an den Hersteller oder eine autorisierte Reparaturwerkstatt zurück geschickt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Benutzen Sie den Durchlauferhitzer nicht, wenn Sie Wasseraustritt an ungewöhnlichen Stellen beobachten und wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker.
- Um einen gleichbleibenden Wasserdurchlauf zu gewährleisten, sind Sieb und Filter regelmäßig zu reinigen.
- Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.

- Ist das Wasser im Durchlauferhitzer gefroren, darf keine Stromzufuhr erfolgen.
- Das Gerät darf nicht in einer vereisten Umgebung aufgestellt werden.
- Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den dafür vorgesehenen Verwendungszweck.

INBETRIEBNAHME

Überprüfen Sie, wo die einzelnen Leitungen verlaufen und drehen Sie die Wasserzufuhr vor der Montage des Durchlauferhitzers ab.

1. Nehmen Sie den Durchlauferhitzer aus der Verpackung und entfernen Sie die Schutzkappen von beiden Enden des Geräts.
2. Überprüfen Sie die Position von Befestigungsmutter (A) sowie Gummi (B)- und Sicherheitsring (C) am mitgelieferten Wasserhahn bevor Sie diesen mit dem Durchlauferhitzer zusammen führen und festschrauben (**Abbildung 1+2**). Achten Sie dabei darauf, dass der Sicherheitsring nicht beschädigt wird. Schrauben Sie anschließend die am Wasserhahn angebrachte Verschlussmutter fest am Durchlauferhitzer an.
3. Vergewissern Sie sich, dass sich der Dichtungsring mit der Krone nach oben im Anschlussstück für den Zulauf befindet und schrauben Sie diesen mit dem Durchlauferhitzer zusammen (**Abbildung 2**).
4. Schieben Sie die mitgelieferte Gummischeibe auf das Anschlussstück für den Zulauf und befestigen Sie den Durchlauferhitzer an Ihrer Spüle (**Abbildung 2**). Schrauben Sie von der Unterseite der Spüle die mitgelieferte Befestigungsmutter auf das Anschlussstück für den Zulauf um den Durchlauferhitzer mit der Spüle zu fixieren.
5. Befestigen Sie jetzt die Wasserzuleitung mit dem Anschlussstück für den Zulauf (**Abbildung 2**).
6. Öffnen Sie die Wasserzufuhr und drücken Sie den Hebel vom Durchlauferhitzer nach unten (**Abbildung 3**). Drehen Sie den Wasserhahn vorsichtig nach links und rechts. Vergewissern Sie sich, dass der Anschluss dicht ist oder beheben Sie etwaige Lecks vor dem Gebrauch.
7. Schließen Sie den Stecker vom Durchlauferhitzer an den Stromkreis an.
HINWEIS: Zuerst das Wasser anschließen. Wenn alles dicht ist, kann das Gerät an den Strom angeschlossen werden!
8. Sobald Sie den Hebel auf Warmwasser legen, leuchtet ein rotes Licht auf und die Wassertemperatur klettert stetig hinauf. Das rote Licht geht aus, wenn das Warmwasser wieder abgeschaltet wird.

EINSTELLUNG DER WASSERTEMPERATUR:

Je nach Position des Hebels können Sie zwischen Kalt-, Warm- und Stoppbereich wählen (**Abbildung 3**). Wird der Hebel nach oben geschoben, kann der Durchfluss für kaltes Wasser erhöht werden, schieben Sie den Hebel nach unten so erhöht sich der Durchfluss für Warmwasser. Mit Zunahme des Durchflusses kann die Wassertemperatur im ersten Moment sinken, nach wenigen Sekunden tritt das gewünschte Warmwasser aus dem Wasserhahn.

HINWEIS: Im Durchlauferhitzer befindet sich ein automatischer Schalter, weshalb sich ein An- und Abstecken des Geräts erübrigt.

REINIGUNG UND WARTUNG

Auch wenn der Durchlauferhitzer unregelmäßig oder seltener genutzt wird, muss dieser gereinigt werden. Schrauben Sie dazu den Aufsatz am Wasserhahn gegen den Uhrzeigersinn ab und nehmen Sie das Sieb heraus. Entfernen Sie mögliche Ablagerungen indem Sie das Sieb unter einen Wasserstrahl halten oder mit einem dünnen Eisendraht abkratzen. Befestigen Sie anschließend den Aufsatz samt Sieb wieder am Wasserhahn.

Wasserfilter: Nimmt der Wasserdruck mit der Zeit ab, kann der Filter verlegt sein. Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, damit der Durchlauferhitzer nicht mehr an den Stromkreis angeschlossen ist und drehen Sie die Wasserzufuhr ab. Schrauben Sie den Durchlauferhitzer vom Anschlussstück für den Zulauf ab. Behelfen Sie sich mit einem kleinen Schraubenzieher, um den Befestigungsring zu entfernen. Drehen Sie den Durchlauferhitzer um und der Filter und der Magnetring fallen heraus (**Abbildung 4**). Kratzen Sie mögliche Ablagerungen vom Filter ab und setzen Sie anschließend Magnetring, Filter und Befestigungsring wieder ein.

FEHLERBEHEBUNG

- **Das rote Licht leuchtet nicht auf und es tritt auch kein Warmwasser aus dem Wasserhahn wenn der Hebel auf „hot“ steht?**
Stellen Sie sicher, dass das Gerät an den Stromkreis angeschlossen ist und der Wasserzufuhrdruck nicht unter 0,04 MPa liegt.
- **Das rote Licht leuchtet, aber das Wasser wird nicht heiß?**
A: Der Wasserdruck ist zu schnell zu hoch gewesen, warten Sie ein paar Sekunden oder verringern Sie den Wasserdruck.
B: Die Heizkomponente ist beschädigt, wenden Sie sich an den Hersteller.
- **Das Wasser ist heiß aber der Wasserdruck ist niedrig?**
Überprüfen Sie Sieb, Filter und andere Wasserausgänge auf Ablagerungen und reinigen Sie diese. Bleibt nach der Reinigung der Wasserdruck niedrig, liegt es am zu geringen Wasserdruck der aus der Leitung kommt.

TECHNISCHE DATEN:

Energie (kw): 3

Stromquelle innen Drahtdurchmesser (mm²): $\geq 1,5$

Luftscharter (A): 16

Amperemeter (A): ≥ 20

Wasserdruck (Mpa): 0,04 – 0,6

220 – 240V



Entsorgen Sie das Gerät umweltgerecht, wenn Sie sich von ihm trennen möchten. Das Gerät gehört nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie es an einem Recyclinghof für elektrische und elektronische Altgeräte. Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Gemeindeverwaltung.

EN USER INSTRUCTIONS

The Livingston instant water heater is a hot water supply unit and can produce hot water in just a few seconds. The water is heated as soon as the tap is turned on and the water flows through it. The 360° swivel tap of this appliance is ideal for single and double washbasins and for wide basin where water is supplied from underneath. Kitchen, bathroom, garage, basement and other appropriate environments are the classic areas of application for the water heater.

SAFETY INSTRUCTIONS:

- Read the instructions before use and keep the manual in a safe place for later use.
- The water heater is designed for vertical use and must be installed according to instructions.
- Before connecting the water heater, make sure that the location is also suitable for the water heater. Pay attention, for example, to the cabinet height.
- If the place in the wall where the water outlet is proves to be unsuitable, contact a plumber.
- Check whether the mains voltage matches with the information on the rating plate of the machine.
- In order to avoid overloading the circuit, do not operate any other device on the same circuit as the water heater.
- The water heater must be grounded, that means it must be connected to a ground line and connected to the grounding of the power grid.
- First, check the water supply before you connect the water heater to the circuit in order to avoid a short circuit.
- Never force the plug into the socket.
- Do not use telescope cords or outlets with inadequate current carrying capacity.
- Do not use a damaged cord or plug.
- If the cable is damaged, it must be replaced by an authorized service centre only.
- To safely remove the plug, grasp the plug and pull it gently out of the socket. Do not pull the cable.
- Ensure that children do not have access to the power cord while it is in operation.
- Do not pull the cable or carry it, do not use the cord as a handle, do not close the door on the cable or pull the cable around sharp corners or edges. Keep the cord away from heated surfaces.
- Do not touch the plug with wet hands or operate without shoes.
- Only use accessories recommended by the manufacturer with the water heater .
- Using accessories that are not supplied or sold by the manufacturer may cause fire, electric shock or injury.
- Do not use the water heater if it or any of its accessories are damaged.
- If the water heater is not working properly, has been dropped or damaged, it must be sent back to the manufacturer or an authorized repair shop in order to avoid hazards.
- Do not use the water heater if you notice water outlet is in an unusual place and contact a qualified technician.
- To ensure a constant water flow, the sieve and filter must be cleaned regularly.
- The cleaning and maintenance must not be performed by children.
- If the water is frozen in the water heater, no power supply can take place.
- The device must not be placed in an icy environment.
- Do not touch the hot surfaces.
- Only use the device for its intended use.

COMMISSIONING

Check where the individual pipes run and turn off the water supply before the assembly of the water heater.

1. Take the water heater from the packaging and remove the protective caps from both ends of the device.
2. Check the position of the securing nut (A) as well as the rubber ring (B) and safety ring (C) on the provided tap before you connect it to the water heater and screw it down **(Illustration 1+2)**. Make sure that the safety ring is not damaged. Afterwards screw the lock nut from the tap tight onto the water heater.
3. Make sure that the seal ring with the crown upwards is in the fitting for the intake and screw this together with the water heater **(Illustration 2)**.
4. Slide the supplied rubber washer onto the connector for the inlet and fix the water heater on your sink **(Illustration 2)**. To fix the water heater with the washbasin, screw from the bottom of the

- washbasin the supplied securing nut onto the fitting for the intake
5. Now attach the water pipe to the connector for the intake (**Illustration 2**).
 6. Open the water supply and press the lever from the water heater down (**Illustration 3**). Turn the tap gently to the left and right. Make sure that the connection is tight or fix any leaks before use.
 7. Connect the plug from the water heater to the electric circuit.
NOTE: First, connect the water. If there are no leaks, the device can be connected to the power!
 8. Once you set the lever to warm water, a red light comes on and the water temperature climbs steadily. The red light goes off when the hot water is turned off again.

WATER TEMPERATURE ADJUSTMENT:

Depending on the position of the lever you can choose between cold, warm and stop positions (**Illustration 3**). When the lever is pushed upward, the flow of cold water can be increased, pushing the lever down increases the flow of hot water. With the increase of the flow rate, the water temperature may at first decrease then after a few seconds the desired hot water will flow from the tap.

Note: In the water heater is an automatic switch, which is why a plugging and unplugging of the device is unnecessary.

CLEANING AND MAINTENANCE

Even if the water heater is used irregularly or rarely, it must be cleaned. Unscrew and remove the cap from the tap counter-clockwise and remove the strainer. Remove possible deposits by holding the sieve under a water jet or scrape with a thin iron wire. Afterwards secure the attachment including the sieve back onto the tap.

Water filter: If the water pressure decreases after time, a filter might be out of position. Before you begin cleaning, pull the plug from the socket, so that the water heater is not connected to the circuit and turn the water supply off. Unscrew the water heater from the fitting for the intake. Use a small screwdriver to remove the fixing ring. Turn the water heater around and the filter and magnet ring will fall out (**Illustration 4**). Scrape possible deposits from the filter and then insert the magnetic ring, filter and mounting ring again.

TROUBLESHOOTING

- **The red light is not lit and there is no hot water from the tap when the lever is on “hot”?**
Make sure that the device is connected to the circuit and the water supply pressure is not less than 0.04 MPa.
- **The red light is on but the water is not hot?**
A: The water pressure was became too high too quickly, wait a few seconds or decrease the water pressure.
B: The heating component is damaged, contact the manufacturer.
- **The water's hot but the water pressure is low?**
Check sieve, filters and other water outlets for deposits and clean them. If after cleaning the water pressure is low, it is because of insufficient water pressure coming from the supply.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

Power (kw): 3

Power source inside wire diameter (mm) $\geq 1,5$

Air switch (A): 16

Ammeter (A): ≥ 20

Water pressure (Mpa): 0,04 – 0,6

220 – 240V



Please dispose of the appliance in an environmentally friendly manner. Do not dispose of the appliance with general household waste. Take it to a recycling centre that accepts electrical and electronic waste products. You can obtain further information from your local council.

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A Livingston átfolyós vízmelegítő egy meleg vizet előállító berendezés, ami néhány másodperc alatt tud meleg vizet kiadni. A víz úgy lesz felmelegítve, hogy amint az ember kinyitja, a vízcsapot a víz átfolyik ezen a berendezésen és felmelegszik. A 360 fokban elfordítható vízcsappal, ez az átfolyós vízmelegítő ideális minden olyan egy- és dupla tálcás mosogatóhoz, valamint széles mosdókagylóhoz, ahol a vízellátás alulról van bekötve. Az átfolyós vízmelegítő klasszikus alkalmazási helyei a konyha, fürdőszoba, garázs, pince és egyéb hasonló helységek.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK:

- Olvassa el figyelmesen a használat előtt ezt az útmutatót és őrizze meg egy biztonságos helyen a későbbi hozzáférés céljából.
- Az átfolyós vízmelegítő függőleges használatra alkalmas és az útmutatóban meghatározott módon kell felszerelni.
- Mielőtt bekötné az átfolyós vízmelegítőt, győződjön meg arról, hogy a hely ahol használni akarja, alkalmas-e a berendezés felszerelésére. Ügyeljen pl. a szekrény magasságára.
- Ha a falban a víz elvezetése nem megfelelő, akkor forduljon vízvezeték szerelőhöz.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség egyezik-e a berendezés névtábláján szereplő adattal.
- Annak érdekében, hogy elkerülje az áramkör túlterhelését, ne üzemeltessen semmilyen más berendezést egyidejűleg ugyanazon az áramkörön, ahova az átfolyós vízmelegítő be lett kötve.
- Az átfolyós vízmelegítőt feltétlenül földelni kell, vagyis csatlakoztatni kell egy földkábelre és a földelésen keresztül be kell kötni a hálózatba.
- Ellenőrizze először a víz folyását a csapon mielőtt az átfolyós vízmelegítőt bekötné az áramkörbe, hogy elkerülje a rövidzárlat lehetőségét.
- Soha ne erőltesse bele a dugót a konnektorba.
- Ne használjon teleszkópos kábelt, vagy olyan konnektort, amelynek nem elegendő az áramterhelhetősége.
- Ne használjon sérült vezetékét vagy csatlakozót.
- Ha a kábel sérült, akkor azt csak egy megbízott szerviznél szabad kicseréltetni.
- Távolítsa el biztonságosan a dugót, úgy, hogy fogja meg a dugót, és óvatosan húzza ki az aljzathoz. Ne húzza ki a kábelnél fogva.
- Gondoskodni kell arról, hogy gyermekek nem férhessenek hozzá a hálózati kábelhez, amíg abban áram van.
- Ne húzza a berendezést vagy tartsa azt a kábelnél fogva, ne használja a kábelt fogantyúként, ne csukjon rá ajtót a kábelre vagy vezesse el éles sarkok mentén. Tartsa távol a kábelt forró felületektől.
- Ne fogja meg a dugót nedves kézzel és viseljen mindig cipőt, amikor a berendezést használja.
- Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használjon az átfolyós vízmelegítővel.
- Az olyan tartozékok használata, melyeket nem a gyártó szállított le, vagy adott el, tüzet, áramütést és sérüléseket okozhat.
- Ne használja az átfolyós vízmelegítőt, ha a berendezés, vagy annak egyik tartozéka meg van sérülve.

- Ha az átfolyós vízmelegítő nem működik megfelelően, leesett vagy meg van sérülve, akkor vissza kell küldeni a gyártónak vagy egy meghatalmazott szerviznek, hogy az ezekből eredő veszélyek elkerülhetők legyenek.
- Ne használja az átfolyós vízmelegítőt, ha víz szivárog olyan helyeken, ahol egyébként nem lenne szabad, hívjon ki egy szakembert ebben az esetben.
- Annak érdekében, hogy biztosítva legyen a víz folyamatos és egyenletes folyása, a szitát és a szűrőt rendszeresen ki kell tisztítani.
- A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik el gyermekek.
- Ha a víz megfagyott az átfolyós vízmelegítőben, akkor nem szabad azt áram alá helyezni.
- A berendezést nem szabad fagyos környezetben használni.
- Soha ne érintse meg a forró felületeket.
- A berendezést, csak rendeltetésszerűen szabad használni.

ÜZEMBE HELYEZÉS

Vizsgálja meg, hogy hol futnak az egyes vezetékek és zárja el a vizet mielőtt az átfolyós vízmelegítőt felszerelné.

1. Vegye ki az átfolyós vízmelegítőt a csomagolásból és vegye le a védősapkát a berendezés mindkét végéről.
2. Ellenőrizze a rögzítő anya csatlakozó (A) valamint a gumi- (B) és a biztonsági gyűrű (C) elhelyezkedését a csomagban található vízcsapon, mielőtt ezt összeszereli az átfolyós vízmelegítővel és azt szorosan rögzíti **(1+2. ábra)**. Ennél ügyeljen arra, hogy a biztonsági gyűrű ne sérüljön meg. Csavarozza rá ezt követően a vízcsapon található csatlakozó anyát erősen az átfolyós vízmelegítőre.
3. Gondoskodjon róla, hogy a tömítőgyűrű a bemeneti csatlakozón a koronával felfelé helyezkedjen el és csavarozza ezt össze az átfolyós vízmelegítővel **(2. ábra)**.
4. Csúsztassa a mellékelt gumialátétet a bemeneti csatlakozóra és rögzítse az átfolyós vízmelegítőt a mosogatón **(2. ábra)**. Csavarozza a mellékelt rögzítő anyát a mosogató aljára a bemeneti csatlakozóra, hogy ezáltal az átfolyós vízmelegítőt rögzíteni tudja a mosogatóhoz.
5. Kösse össze ezután a vízvezetéket a bemeneti csatlakozóval **(2. ábra)**.
6. Nyissa meg a vízcsapot és nyomja le az átfolyós vízmelegítő fogantyúját **(3. ábra)**. Fordítsa el óvatosan a vízcsapot jobbra és balra. Ellenőrizze, hogy a csatlakoztatás megfelelően tömítve van-e, és szüntesse meg az esetlegesen meglévő szivárgásokat.
7. Dugja be az átfolyós vízmelegítő dugóját a konnektorba.
VIGYÁZAT: Először a vizet kell megnyitni. Csak akkor szabad a berendezést áram alá helyezni, ha mindenütt megfelelő a tömítés!
8. Amint a fogantyút a melegvíz helyzetbe állítja, kigyullad egy piros lámpa és a víz hőmérséklete elkezd emelkedni. A piros lámpa kialszik, ha a melegvíz állást kikapcsolja.

A VÍZ HŐMÉRSÉKLETÉNEK BEÁLLÍTÁSA:

A fogantyú elhelyezkedése szerint választhat a hideg- meleg- és stop-állások között **(3. ábra)**. Ha a fogantyút felfelé húzza, akkor a hideg víz mennyisége emelkedni fog, ha a fogantyút lefelé húzza, akkor a meleg víz mennyisége fog emelkedni. A vízmennyiség emelkedésével a víz hőmérséklete először csökkenhet, de néhány másodperc múlva a kívánt hőmérsékletű víz fog folyni a csapból.

ÉRTESÍTÉS: Az átfolyós vízmelegítőben van egy automata kapcsoló, ami miatt szükségtelen a berendezés fel- és leszerelése.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Az átfolyós vízmelegítőt akkor is meg kell tisztítani időnként, ha azt rendszertelenül vagy ritkán

használják. Ehhez, csavarozza le a vízcsap toldatot az óramutató járásával ellentétes irányban és vegye ki a szűrőt. Távolítsa el a lehetséges lerakódásokat, úgy, hogy tartsa a szűrőt folyó víz alá vagy kapargassa le egy vékony vasdróttal. Erősítse rá újra a toldatot a szűrővel együtt a vízcsapra.

Vízszűrő: Ha idővel csökken a víznyomás, akkor előfordulhat, hogy a szűrő eltömődik. Mielőtt elkezdte a tisztítást, húzza ki a berendezés dugóját a konnektorból, hogy az átfolyós vízmelegítő ne legyen áram alatt és zárja el a vizet. Csavarozza le az átfolyós vízmelegítőt a bemeneti csatlakozóról. Használjon egy csavarhúzóval a rögzítő gyűrű eltávolításához. Fordítsa meg az átfolyós vízmelegítőt és a szűrőt és a mágneses gyűrű kiesnek **(4. ábra)**. Kapargassa le az összegyűlt lerakódást a szűrőről és ezt követően helyezze vissza a mágneses gyűrűt, a szűrőt és a rögzítő gyűrűt.

HIBAJAVÍTÁS

- **A piros lámpa nem gyullad ki és nem jön meleg víz a vízcsapból, amikor a fogantyú a „meleg” állásban van.**
Ellenőrizze, hogy a berendezés csatlakoztatva van-e az áramforrásra és a víznyomás nem kisebb-e mint 0,04 MP.
- **A piros lámpa ég, de a víz nem melegszik.**
A: A víznyomás túl hamar emelkedett meg, várjon egy pár másodpercet vagy csökkentse egy kicsit a víz nyomását.
B: A fűtőegység meghibásodott, forduljon a gyártóhoz.
- **A víz meleg, de a víznyomás túl alacsony.**
Ellenőrizze, hogy a szítán, a szűrőn, valamint a vezetékben vannak-e lerakódások és tisztítsa meg ezeket. Ha a tisztítás után a víz nyomása még mindig alacsony, akkor ez azt jelenti, hogy a vízvezetékéből jövő víz nyomása túl alacsony.

Garancia: A termékre feltétel nélküli, 2 éves garancia érvényes előállítási- és anyaghibák esetében. Ez a garancia nincs kihatással törvényes jogaira.

MŰSZAKI ADATOK:

Energia (kW): 3

Az áramforrás belső drót-átmérője (mm²): ≥ 1,5

Levegő kapcsoló (A): 16

Árammérő (A): ≥ 20

Víznyomás (Mpa): 0,04 – 0,6

220 – 240V



A készüléket környezetbarát módon ártalmatlanítsa, ha meg szeretne válni tőle. A készülék nem a háztartási hulladékba való. Az ártalmatlanítását az elektromos és elektronikus berendezésekhez létesített újrahasznosító udvarban végezze. Bővebb információk a helyi önkormányzatnál érhetők el.

RO INSTRUȚIUNI DE UTILIZARE

Sistemul de încălzire a apei curente Livingston este un aparat de preparare a apei calde și care poate produce în secunde apă caldă. Apa este încălzită de îndată ce se deschide robinetul și apa începe să curgă prin acesta. Grație robinetului ce poate fi rotit cu 360° acest sistem de încălzire a apei curente este ideal pentru chiuvete simple și duble, precum și pentru chiuvete late la care alimentarea cu apă se face de jos. Bucătărie, baie, garaj, pivniță și alte locuri asemănătoare sunt locul obișnuit de utilizare a sistemului de încălzire a apei curente.

INDICAȚII PRIVIND SIGURANȚA:

- Înainte de utilizare citiți instrucțiunile și păstrați-le într-un loc sigur pentru a putea fi consultate ulterior.
- Sistemul de încălzire este destinat a fi folosit în poziție verticală și trebuie să fie montat conform instrucțiunilor.
- Înainte de a racorda sistemul de încălzire pentru apă curentă asigurați-vă că locul este potrivit și pentru sistemul de încălzire. Aveți, de ex. grijă și la înălțimea dulapului.
- Dacă poziția scurgerii din perete este nepotrivită, atunci adresați-vă unui instalator.
- Verificați dacă tensiunea corespunde cu tensiunea de rețea indicată pe plăcuța de identificare a aparatului.
- Pentru a evita o supraîncărcare a circuitului electric, nu utilizați nici un alt aparat pe același circuit electric cu sistemul de încălzire a apei curente.
- Sistemul de încălzire a apei trebuie să fie neapărat legat la împământare, adică să fie legat la un conductor de împământare și conectat la sistemul de împământare al rețelei electrice.
- Verificați mai întâi alimentarea cu apă înainte de a racorda sistemul de încălzire a apei curente la rețeaua electrică, pentru a evita un scurt-circuit.
- Nu Introduceți niciodată ștecherul în priză prin forțare.
- Nu utilizați prelungitoare sau prize care nu au suficientă rezistență la sarcină.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare sau ștecherul de rețea sunt deteriorate.
- Dacă cablul este deteriorat va fi înlocuit numai de către un service autorizat.
- Pentru a scoate fără pericole ștecherul, apucați ștecherul și trageți-l ușor din priză. Nu trageți de cablu.
- Asigurați-vă atâta timp cât aparatul este în funcțiune copiii nu au acces la acesta.
- Nu trageți de cablu și nu utilizați cablul ca mâner, nu închideți o ușă peste cablu și nu întindeți cablul peste colțuri sau muchii tăioase. Țineți cablul de alimentare departe de suprafețele fierbinți.
- Nu apucați ștecherul cu mâinile ude și nu-l utilizați fără încălțăminte.
- Utilizați numai accesoriile recomandate de producător pentru sistemul de încălzire a apei curente.
- Utilizarea accesoriilor care nu au fost livrate sau vândute de producător, poate produce incendii, electrocutare sau vătămări.
- Nu utilizați sistemul de încălzire a apei curente dacă acesta sau unul dintre accesorii este deteriorat.
- Dacă sistemul de încălzire a apei curente nu funcționează corespunzător, a căzut, a fost deteriorat, atunci trebuie trimis producătorului sau unui atelier specializat pentru a înlătura eventualele pericole.
- Nu utilizați sistemul de încălzire a apei curente, dacă observați scurgeri de apă din locuri neobișnuite și adresați-vă unui tehnician calificat.
- Pentru a asigura un debit constant de apă, sita și filtrul trebuie să fie curățate în mod regulat.
- Curățarea și întreținerea nu va fi efectuată de către copii.
- Dacă a înghețat apa în sistemul de încălzire a apei curente, nu este permisă alimentarea cu curent.
- Nu este permisă așezarea aparatului într-un mediu înghețat.

- Nu atingeți suprafețele fierbinți.
- Utilizați aparatul doar în scopul anume destinat.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Verificați unde duc conductorii individuali și opriți alimentarea cu apă înainte de montarea sistemului de încălzire a apei curente.

1. Scoateți sistemul din ambalaj și îndepărtați capacele de protecție de pe ambele capete ale aparatului.
2. Verificați poziția piuliței de prindere (A) precum și a inelului de cauciuc (B) și de siguranță (C) de pe robinetul livrat înainte de a îmbina sistemul de încălzire a apei curente și de a-l prinde **(Ilustrația 1 +2)**. Asigurați-vă că inelul de siguranță nu este deteriorat. Înșurubați bine piulița de închidere montată pe robinet pe sistemul de încălzire a apei curente.
3. Asigurați-vă că inelul de etanșare se găsește cu coroana în sus în piesa de racordare pentru tur și prindeți sistemul de încălzire a apei curente **(Ilustrația 2)**.
4. Împingeți discul de cauciuc ce v-a fost livrat pe racord pentru tur și fixați sistemul de încălzire a apei curente pe chiuvetă **(Ilustrația 2)**. Înșurubați de pe partea inferioară a chiuvetei șurubul de fixare livrat pe racordul pentru tur pentru a fixa sistemul de încălzire a apei curente pe chiuvetă.
5. Fixați acum conducta de aducțiune cu ajutorul racordului pentru tur **(Ilustrația 2)**.
6. Deschideți aducțiunea apei și apăsați pârghia sistemului de încălzire a apei curente complet în jos **(Ilustrația 3)**. Rotiți cu grijă robinetul spre stânga și spre dreapta. Asigurați-vă că racordul este etanș și înlăturați eventualele scurgeri înainte de punerea în funcțiune.
7. Legați ștecherul sistemului de încălzire a apei curente la rețeaua de alimentare electrică.
INDICAȚIE: Conectați mai întâi apa. După ce totul este etanș, poate fi conectat aparatul la curentul electric!
8. De îndată ce aduceți pârghia în poziția de apă caldă, se aprinde o lampă roșie, iar temperatura apei începe să crească constant. Lampa roșie se stinge, când apa caldă este decuplată.

REGLAREA TEMPERATURII APEI:

În funcție de poziția pârghiei puteți alege rece, cald și oprire **(Ilustrația 3)**. Dacă pârghia este împinsă în sus, se poate mări debitul apei reci, dacă împingeți pârghia în jos crește debitul apei calde. Odată cu creșterea debitului în primul moment poate scădea temperatura apei, după câteva secunde din robinet va curge apă caldă.

INDICAȚIE: În sistemul de încălzire a apei curente se găsește un comutator automat, astfel încât nu este necesară conectarea și deconectarea prizei.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Chiar dacă sistemul de încălzire a apei curente este utilizat în mod neregulat sau rar, totuși trebuie să fie curățat. Pentru aceasta defiletați piesa de pe robinet în sensul invers acelor de ceasornic și scoateți sita. Eventualele depuneri se îndepărtează prin ținerea sitei sub un jet de apă sau prin utilizarea unei sărme subțiri de oțel. Fixați partea superioară împreună cu sita din nou pe robinet.

Filtrul de apă: Dacă cu timpul scade presiunea apei, atunci este posibil ca filtrul să fie îmbâcsit.

Înainte de începerea curățării scoateți ștecherul din priză pentru a decupla sistemul de încălzire a apei curente de la rețeaua de curent și opriți alimentarea cu apă.

Deșurubați sistemul de încălzire a apei curente pe de racordul pentru tur. Ajutați-vă de o șurubelniță mică pentru a îndepărta inelul de fixare. Rotiți sistemul de încălzire a apei curente, iar filtrul și inelul magnetic cad **(Ilustrația 4)**. Îndepărtați posibilele depuneri de pe filtru și montați apoi inelul magnetic, filtrul și inelul de fixare.

REMEDIEREA ERORILOR

- **Lampa roșie nu luminează și nu iese apă caldă din robinet atunci când pârghia este în poziția „hot”?**
Asigurați-vă că aparatul este conectat la rețeaua electrică și că presiunea apei nu este sub 0,04 MPa.
- **Lampa roșie luminează, dar apa nu se încălzește?**
A: Presiunea apei a crescut prea repede, așteptați câteva secunde sau reduceți presiunea apei.
B: Elementul de încălzire este deteriorat, adresați-vă producătorului.
- **Apa se încălzește, dar presiunea apei este scăzută?**
Verificați sita, filtrul și celelalte puncte de ieșire a apei dacă nu conțin depuneri și curățați-le. Dacă după curățare presiunea rămâne scăzută, presiunea scăzută provine din conducta de alimentare.

DATE TEHNICE:

Energie (kw): 3

Sursă de curent diametru conductor (mm²): ≥ 1,5

Comutator aer (A): 16

Ampermetri (A): ≥ 20

Presiunea apei (Mpa): 0,04 – 0,6

220 – 240 V



Eliminați aparatul prin respectarea normelor de protecție a mediului, atunci când doriți să îl aruncați. Nu aruncați aparatul cu deșeurile menajere. Eliminați-l la un serviciu de reciclare pentru aparate electrice și electronice vechi. Informații mai detaliate puteți obține la administrația locală din zona dvs. de reședință.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ

Průtokový ohříváč Livingston je zařízení k ohřevu vody a může v několika málo sekundách ohřát vodu. Voda se ohřívá, jakmile otočíte vodovodním kohoutkem a voda jím protéká. Díky vodovodnímu kohoutku otočnému o 360° je tento průtokový ohříváč ideální pro jednoduché i dvojitě umyvadlo a pro široké umyvadlo, kde je voda vedena odspodu. Klasickými oblastmi pro použití průtokového ohříváče jsou kuchyně, koupelna, garáž, sklep a další vhodná prostředí.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

- Před použitím si prostudujte návod a uložte si jej na bezpečném místě k pozdějšímu nahlédnutí.
- Průtokový ohříváč je určen k vertikálnímu použití a je nutno jej namontovat podle návodu.
- Před připojením průtokového ohříváče se přesvědčte, že místo, kam jej chcete připojit, je pro průtokový ohříváč vhodné. Dbejte přitom např. na výšku skříňky.
- Pokud se ukáže, že místo odvodu vody ve stěně je nevhodné, obraťte se na instalatéra.
- Zkontrolujte, zda síťové napětí v místě použití odpovídá údajům na typovém štítku přístroje.
- Aby nedošlo k přetížení proudového okruhu, neprovazujte na stejném okruhu jako průtokový ohříváč žádný jiný spotřebič.
- Ohříváč vody musí být bezpodmínečně uzemněný, tzn. musí být připojen k uzemňovacímu vedení a musí být spojen s uzemněním elektrické sítě.

- Zkontrolujte nejprve přívod vody, než připojíte průtokový ohřívač k elektrickému obvodu, aby nedošlo ke zkratu.
- Nikdy nezastrkujte zástrčku do zásuvky násilím.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely ani zásuvky s nedostatečnou zatížitelností.
- Nepoužívejte v případě poškození síťového kabelu nebo zástrčky.
- Je-li kabel poškozený, smí jej vyměnit výhradně autorizovaný servis.
- Pro bezpečné vytažení zástrčky ze zásuvky zástrčku uchopte a jemně ji vytáhněte ze zásuvky. Netahejte za kabel.
- Zajistěte, aby k síťovému kabelu neměly za provozu přístup děti.
- Za kabel netahejte a nenoste za něj ohřívač, kabel nepoužívejte jako rukojeť, přes kabel nezavírejte dveře a kabel nenapínejte přes ostré rohy nebo hrany. Udržujte kabel mimo dosah zahřátých povrchů.
- Nesahejte na zástrčku mokřýma rukama a nemanipulujte s ní bez bot.
- Pro průtokový ohřívač používejte výhradně příslušenství doporučené výrobcem.
- Použití příslušenství nedodaného výrobcem nebo nezakoupeného od výrobce může způsobit požár, zásah elektrickým proudem nebo zranění.
- Průtokový ohřívač nepoužívejte, pokud je poškozený nebo je-li poškozena některá jeho část.
- Když průtokový ohřívač řádně nefunguje, spadl nebo byl poškozen, je nutno jej zaslat výrobcí nebo do autorizované opravárenské dílny, aby se zamezilo vzniku nebezpečí.
- Průtokový ohřívač nepoužívejte, když pozorujete průnik vody na neobvyklých místech, a obraťte se na kvalifikovaného technika.
- Pro zajištění stálé průchodnosti pro vodu je třeba síto a filtr pravidelně čistit.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti.
- Pokud v průtokovém ohřívači zmrzne voda, nesmí být připojen k elektrickému napájení.
- Přístroj se nesmí používat v zamrzlém prostředí.
- Nedotýkejte se horkých povrchů.
- Používejte přístroj výhradně k účelu, k němuž je určen.

UVEDENÍ DO PROVOZU

Zkontrolujte, jak probíhají jednotlivá vedení a před montáží průtokového ohřívače vypněte vodu.

1. Vyjměte průtokový ohřívač z obalu a odstraňte ochranné krytky z obou konců přístroje.
2. Zkontrolujte polohu upevňovací matice (A) a gumového (B) a pojistného kroužku (C) na dodaném vodovodním kohoutku před jeho sešroubováním s průtokovým ohřívačem a dotažením **(obrázek 1+2)**. Dbejte přitom na to, aby nebyl pojistný kroužek poškozen. Pak přišroubujte uzavírací matici, umístěnou na vodovodním kohoutku, k průtokovému ohřívači a dotáhněte.
3. Přesvědčte se, zda je na přípojovacím kusu pro přívod těsnící kroužek vystouplou stranu nahoru a sešroubujte jej s průtokovým ohřívačem **(obrázek 2)**.
4. Nasuňte dodanou gumovou podložku na přípojovací kus pro přívod vody a připevněte průtokový ohřívač na umyvadlo **(obrázek 2)**. Přišroubujte ze spodní strany umyvadla dodanou upevňovací matici na přípojovací kus pro přívod vody a připevněte tak průtokový ohřívač k umyvadlu.
5. Nyní připevněte přívodní vodovodní vedení s přípojovacím kusem k přívodu vody **(obrázek 2)**.
6. Otevřete přívod vody a zatlačte páčku průtokového ohřívače dolů **(obrázek 3)**. Otáčejte vodovodním kohoutkem opatrně doleva a doprava. Přesvědčte se, že je připojení těsné nebo odstraňte před použitím případné netěsnosti.
7. Připojte zástrčku průtokového ohřívače k elektrické síti.
UPOZORNĚNÍ: Nejprve připojte vodu. Když je vše těsné, lze přístroj připojit k elektrickému napájení.
8. Když umístíte páčku do polohy pro teplou vodu, rozsvítí se červené světlo a teplota vody se prudce zvyšuje. Po vypnutí teplé vody červené světlo opět zhasne.

NASTAVENÍ TEPLoty VODY:

Podle polohy lze páčku přepínat mezi možnostmi teplá voda, studená voda a stop (**obrázek 3**).

Posunutím páčky nahoru lze průtok studené vody zvýšit, posunutím páčky dolů se zvýší průtok teplé vody. Zvýšením průtoku lze teplotu v prvním okamžiku snížit, po několika vteřinách vytéká z kohoutku požadovaná teplá voda.

UPOZORNĚNÍ: Průtokový ohřívač je opatřen automatickým spínačem, proto není nutno zástrčku přístroje zasouvat a vysouvat ze zásuvky elektrické sítě.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBAG

I když je průtokový ohřívač používán nepravidelně nebo zřídka, je nutno jej pravidelně čistit. K tomuto účelu odšroubujte násadec na vodovodním kohoutku proti směru hodinových ručiček a vyjměte sítko. Odstraňte případné usazeniny tak, že sítko podržíte pod proudem vody nebo je odstraňte tenkým ocelovým drátkem. Pak opět připevněte násadec se sítkem na vodovodní kohoutek.

Vodní filtr: Pokud se tlak vody v průběhu času snižuje, může to být způsobeno zanesením filtru.

Než začnete s čištěním, vytáhněte zástrčku ze zásuvky, aby průtokový ohřívač nebyl připojen k elektrické síti a uzavřete přívod vody. Odšroubujte průtokový ohřívač od přípojovacího kusu pro přívod. Pomocí malého šroubováku odstraňte upevňovací kroužek. Vyšroubujte průtokový ohřívač, aby filtr a magnetický kroužek vypadl (**obrázek 4**). Seškrábejte případné usazeniny z filtru a pak opět nasadte magnetický kroužek, filtr a upevňovací kroužek.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

- **Červené světlo se nerozsvítí a z kohoutku neteče teplá voda, když je páčka v poloze „hot“?**

Zkontrolujte, zda je přístroj připojen k elektrické síti a přívodní tlak vody není nižší než 0,04 MPa.

- **Červené světlo svítí, ale voda se neohřívá?**

A: Tlak vody se zvýšil příliš rychle, vyčkejte několik sekund nebo snižte tlak vody.

B: Vyhřívací komponenta je poškozená, obraťte se na výrobce.

- **Voda je horká, ale tlak vody je nízký?**

Zkontrolujte sítko, filtr a další výstupy vody na přítomnost usazenin a vyčistěte je. Pokud po vyčištění zůstane tlak vody nízký, je to způsobeno nízkým tlakem vody vycházející z vedení.

Záruka: Na tento výrobek se vztahuje neomezená dvouletá záruka na všechny vady z výroby a na vady materiálu. Tato záruka nijak neovlivňuje vaše zákonná práva.

TECHNICKÉ PARAMETRY:

Energie (kW): 3

Vnitřní průměr drátu proudového zdroje (mm²): ≥ 1,5

Spínač vzduchu (A): 16

Ampérmetr (A): ≥ 20

Tlak vody (mPa): 0,04 – 0,6

220 – 240 V



Po ukončení životnosti neodhazujte výrobek do domovního odpadu. Odevzdejte jej na sběrném místě k recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Je to vyznačeno tímto symbolem na výrobku, v návodu k obsluze a na obalu. Informujte se o sběrných místech, provozovaných vaším prodejcem nebo místními úřady. Opětovné zhodnocení a recyklace odpadních přístrojů jsou důležitým příspěvkem k ochraně našeho životního prostředí.

SK NÁVOD NA POUŽITIE

Prietokový ohrievač Livingston je zariadenie na ohrev teplej vody a dokáže zohriať vodu za pár sekúnd. Voda sa zohreje, len čo sa otočí vodovodným kohútikom a voda začne tiecť prietokovým ohrievačom. Vďaka kohútiku otočnom o 360° je tento prietokový ohrievač ideálny pre jednoduché aj dvojité drezy ako aj pre široké umývadlá, kde je prívod vody zdola. Kuchyňa, kúpeľňa, garáž, pivnica a iné vhodné priestory sú klasickými oblasťami použitia prietokového ohrievača.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY:

- Pred prvým použitím si starostlivo prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho pre neskoršiu potrebu na bezpečnom mieste.
- Prietokový ohrievač je určený pre vertikálne použitie a musí byť namontovaný zodpovedajúco návodu.
- Predtým, ako pripojíte prietokový ohrievač, uistite sa, že je toto miesto vhodné aj pre ohrievač vody. Dbajte pri tom napr. na výšku skrinky.
- Ak sa ukáže, že miesto odtoku vody v stene je nevhodné, obráťte sa na inštalatéra.
- Skontrolujte, či sieťové napätie súhlasí s údajmi na typovom štítku zariadenia.
- Aby sa predišlo preťaženiu sieťového okruhu, nepoužívajte na rovnakom sieťovom okruhu žiadne ďalšie zariadenie okrem prietokového ohrievača.
- Ohrievač vody musí byť bezpodmienečne uzemnený, t. j. musí byť pripojený na uzemňovacie vedenie a spojený s uzemnením elektrickej siete.
- Pred napojením prietokového ohrievača na elektrický obvod skontrolujte najprv prívod vody, aby sa predišlo skratu.
- Nezasúvajte vidlicu do zásuvky nikdy násilím.
- Nikdy nepoužívajte teleskopický kábel alebo zásuvky s nedostatočnou zaťažiteľnosťou.
- Nepoužívajte s poškodeným sieťovým káblom alebo zásuvkou.
- Ak je kábel poškodený, smie byť vymenený iba autorizovaným servisným strediskom.
- Na bezpečné vybratie vidlice zo zásuvky pridržte zásuvku a vidlicu jemne vytiahnite. Nikdy neťahajte za kábel.
- Postarajte sa o to, aby ku káblu nemali prístup deti, kým je v prevádzke.
- Neťahajte ani nenosiť za kábel, nepoužívať kábel ako držadlo, nezatvárať kábel do dverí ani nenapínať cez ostré rohy alebo hrany. Udržujte kábel v bezpečnej vzdialenosti od horúcich povrchov.
- Neuchopovať vidlicu mokrymi rukami alebo obsluhovať bez topánok.
- Používať len príslušenstvo prietokového ohrievača odporúčané výrobcom.
- Príslušenstvo, ktoré nebolo dodané alebo predané výrobcom, môže spôsobiť požiar, skrat alebo zranenia.
- Nepoužívajte prietokový ohrievač ak je poškodený alebo je poškodený niektorý diel príslušenstva.
- Ak prietokový ohrievač správne nefunguje, spadol, alebo bol poškodený, musí byť zaslaný späť výrobcovi alebo do autorizovaného servisu, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Nepoužívajte prietokový ohrievač, ak spozorujete únik vody na neobvyklých miestach a obráťte sa na kvalifikovaného technika.
- Pre dosiahnutie rovnomerného prietoku vody je potrebné sitko a filter pravidelne čistiť.
- Čistenie a údržba nesmú byť prevádzané deťmi.
- Ak je v prietokovom ohrievači zamrznutá voda, nesmie byť tento pripojený k elektrickej sieti.
- Zariadenie nesmie byť nainštalované v zľadovatej oblasti.
- Nedotýkajte sa horúcich povrchov.
- Používajte zariadenie len na určený účel.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Overte, kde sa nachádzajú jednotlivé vedenia a odstavte prívod vody pred montážou.

1. Vyberte prietokový ohrievač z obalu a odstráňte ochranné krytky z oboch koncov zariadenia.
2. Skontrolujte polohu upevňovacej matice (A) ako aj gumeného (B) a bezpečnostného krúžku (C) na priloženom vodovodnom kohútiku pred tým, ako tento namontujete na prietokový ohrievač (**Obrázok 1+2**). Dbajte pri tom na to, aby bezpečnostný krúžok nebol poškodený. Na záver priskrutkujte záverovú maticu umiestnenú na vodovodnom kohútiku na prietokový ohrievač.
3. Uistite sa, že sa tesniaci krúžok nachádza korunkou nahor v adaptéri na prívod a priskrutkujte tento k prietokovému ohrievaču (**Obrázok 2**).
4. Nasuňte priloženú gumenú podložku na adaptér na prívod a upevnite prietokový ohrievač na umývadlo (**Obrázok 2**). Zo spodnej strany umývadla priskrutkujte priloženú upevňovaciu maticu na adaptér na prívod, aby sa prietokový ohrievač upevnil na umývadlo.
5. Teraz spojte prívod vody s adaptérom na prívod (**Obrázok 2**).
6. Otvorte prívod vody a zatlačte páčku prietokového ohrievača nadol (**Obrázok 3**). Otáčajte vodovodným kohútikom opatrne vľavo a vpravo. Uistite sa, že prípoj je tesný alebo ho utesnite pred používaním.
7. Pripojte sieťovú vidlicu prietokového ohrievača do elektrickej siete.
UPOZORNENIE: Najprv pripojiť vodu. Až keď je všetko utesnené, môže byť zariadenie pripojené na elektrický prúd!
8. Akonáhle nastavíte páčku na teplú vodu, rozsvieti sa červené svetlo a teplota vody trvale stúpne. Červené svetlo zhasne, keď sa teplá voda vypne.

NASTAVENIE TEPLoty VODY:

Podľa pozície páčky môžete zvoliť medzi oblasťou studenej a teplej vody a zastavením (**Obrázok 3**). Ak sa páčka posunie nahor, zvýši sa prietok studenej vody, ak ju posuniete nadol, zvýši sa prietok teplej vody. So zvýšením prietoku môže teplota vody v prvom momente klesnúť, po pár sekundách tečie už z kohútika voda želanej teploty.

UPOZORNENIE: V prietokovom ohrievači sa nachádza automatický spínač, čím je vyťahovanie a zasúvanie zariadenia zbytočné.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Aj v prípade, že je prietokový ohrievač používaný nepravidelne alebo zriedka, musí byť čistený. Za týmto účelom odskrutkujte násadec na vodovodnom kohútiku proti smeru hodinových ručičiek a vyberte sitko von. Odstráňte možné usadeniny tak, že ho podržíte pod prúdom vody, alebo ich oškrabte jemnou drôtenou kefkou. Nasadte znovu násadec so sitkom na vodovodný kohútik.

Vodný filter: Ak časom zoslabne tlak vody, môže byť zanesený filter. Skôr, ako začnete s čistením, odpojte prietokový ohrievač z elektrickej siete a odstavte prívod vody.

Odskrutkujte prietokový ohrievač od adaptéra pre prívod. Na odstránenie upevňovacieho krúžku si pomôžte malým skrutkovačom. Otočte prietokový ohrievač a filter a magnetický krúžok vypadnú von (**Obrázok 4**). Zoškrabte možné usadeniny z filtra a nasadte následne magnetický krúžok, filter a upevňovací krúžok znovu nazad.

ODSTRANOVANIE ZÁVAD

- **Červené svetlo nesvieti a netečie ani teplá voda z vodovodného kohútika, keď je páčka na „hot“?**
Presvedčte sa, že zariadenie je zapojené do elektrickej siete a tlak prívodnej vody nie je menej ako 0,04 MPa.

- **Červené svetlo svieti, ale voda nie je horúca?**
A: Tlak vody sa zvýšil príliš rýchlo, vyčkajte pár sekúnd alebo znížte tlak vody.
B: Výchrevné teleso je poškodené, obráťte sa na výrobcu.
- **Voda je horúca ale tlak vody nízky?**
Prekontrolujte sitko, filter a iné vývody vody, či v nich nie sú usadeniny a tieto vyčistite. Ak po vyčistení ostane tlak vody nízky, spočívajú to v tlaku vody v prívodnom vedení.

Záruka: Na tento výrobok sa vzťahuje neobmedzená dvojročná záruka na všetky vady výroby a materiálu. Táto záruka nijako neovplyvňuje vaše zákonné právo.

TECHNICKÉ ÚDAJE:

Energia (kw): 3

Prúdový zdroj vnútri priemeru drôtu (mm²): ≥ 1,5

Vzduchový spínač (A): 16

Ampérmeter (A): ≥ 20

Tlak vody (Mpa): 0,04 – 0,6

220 – 240V



Nevyhadzujte výrobok po ukončení jeho životnosti do komunálneho odpadu. Zaneš ho na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Toto je udané symbolom na výrobku, v návode na použitie a na obale. Informujte sa o zberných miestach, ktoré sú prevádzkované Vaším obchodníkom alebo miestnymi úradmi. Ďalšie zhodnotenie a recyklácia starých zariadení je dôležitým prínosom k ochrane nášho životného prostredia.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Grzejnik przepływowy firmy Livingston to urządzenie do wstępnej obróbki ciepłej wody, które w przeciągu kilku sekund jest w stanie wytworzyć gorącą wodę. Woda jest podgrzewana w momencie, gdy odkręcony zostanie kran i przepłynie przez niego woda. Dzięki kranowi, który można obrócić o 360° ten grzejnik przepływowy jest idealnym rozwiązaniem do zwykłych i podwójnych umywalek oraz do umywalek szerokich, w których przewidziano dolne doprowadzenie wody. Klasycznymi pomieszczeniami, w których zalecany jest montaż grzejnika przepływowego to kuchnia, łazienka, garaż, piwnica i inne nadające się do montażu grzejnika pomieszczenia.

INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA:

- Przeczytaj instrukcje przed użytkowaniem i zachowaj ją w bezpiecznym miejscu, abyś mógł/mogła później do niej wrócić.
- Grzejnik przepływowy jest przeznaczony do użytku pionowego i należy go zainstalować zgodnie z instrukcją.
- Zanim podłączysz grzejnik przepływowy upewnij się, że dane miejsce jest dla niego odpowiednie. Zwróć przy tym uwagę np. na wysokość szafki.
- Jeżeli miejsce w ścianie, w którym znajduje się odpływ okaże się nieodpowiednie, skontaktuj się z hydraulikiem.

- Sprawdź czy napięcie sieci zgadza się z danymi podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Aby uniknąć przeciążenia obwodu, nie używaj żadnego innego urządzenia na tym samym obwodzie jak obwód grzejnika przepływowego.
- Grzejnik przepływowy koniecznie musi być uziemiony, tzn. musi być podłączony do przewodu uziemiającego i połączony z uziemieniem sieci elektrycznej.
- Przed podłączeniem grzejnika przepływowego do obwodu sprawdź najpierw dopływ wody, aby uniknąć zwarcia.
- Nigdy nie wciskaj wtyczki do gniazdka na siłę.
- Nie używaj kabla teleskopowego ani gniazdek o niewystarczającej obciążalności prądowej.
- Nie korzystaj z uszkodzonych kabli zasilających ani z uszkodzonych wtyczek.
- Jeśli kabel jest uszkodzony, może zostać wymieniony wyłącznie przez autoryzowany serwis.
- Aby bezpiecznie wyciągnąć wtyczkę, należy ją chwycić i delikatnie wyciągnąć z gniazdka. Nie ciągnij za kabel.
- Zadbaj o to, aby na czas użytkowania kabla zasilającego dzieci nie miały do niego dostępu.
- Nie ciągnij za kabel ani nie dźwigaj przy pomocy kabla, nie używaj kabla jako uchwytu, nie zamykaj drzwi nad kablem ani nie napinaj kabla wokół ostrych narożników lub krawędzi. Trzymaj przewód z dala od gorących powierzchni.
- Nie dotykaj wtyczki mokrymi rękoma ani nie obsługuj jej bez butów.
- Do grzejnika przepływowego należy używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Korzystanie z akcesoriów, które nie zostały dostarczane przez producenta lub od niego kupione może doprowadzić do pożaru, porażenia prądem lub obrażeń.
- Nie korzystaj z grzejnika przepływowego, jeśli on albo jedno z jego akcesoriów jest uszkodzone.
- Jeżeli grzejnik przepływowy nie działa prawidłowo, został upuszczony lub uszkodzony, należy odesłać go do producenta lub do autoryzowanego warsztatu, aby uniknąć wystąpienia zagrożeń.
- Nie korzystaj z grzejnika przepływowego, gdy zaobserwujesz w nietypowym miejscu wyciek wody, w takiej sytuacji należy skontaktować się z wykwalifikowanym technikiem.
- Aby zapewnić stały przepływ wody, należy regularnie czyścić sito i filtr.
- Dzieci nie mogą przeprowadzać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.
- Jeśli woda w grzejniku przepływowym zamarła, nie wolno włączać zasilania.
- Nie wolno montować urządzenia w oblodzonym otoczeniu.
- Nie dotykaj gorących powierzchni.
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.

URUCHOMIENIE URZĄDZENIA

Sprawdź jak ułożone są poszczególne przewody i zakręć przed montażem grzejnika przepływowego dopływ wody.

1. Wymij grzejnik przepływowy z opakowania i zdejmij osłonki z obu końców urządzenia.
2. Sprawdź położenie nakrętki mocującej (A) oraz pierścienia gumowego (B) i pierścienia bezpieczeństwa (C) w dostarczonym kranie zanim złączysz i dokręcisz go do grzejnika przepływowego (**Obrazek nr. 1+2**). Zwróć przy tym uwagę na to, aby nie uszkodzić pierścienia bezpieczeństwa. Następnie dokręć znajdującą się przy kranie nakrętkę do grzejnika przepływowego.
3. Upewnij się, że pierścień uszczelniający umieszczony jest w złączce do dopływu koroną do góry i przykręć go do grzejnika przepływowego (**obrazek nr. 2**).
4. Przesuń dostarczony wraz z produktem krążek gumowy na złączkę do dopływu i przymocuj grzejnik przepływowy do umywalki (**obrazek nr. 2**). W celu umocowania grzejnika przepływowego do umywalki nakręć od dolnej strony umywalki dostarczoną wraz z produktem nakrętkę mocującą na złączkę do dopływu.
5. Teraz podłącz dopływ wody do złączki do dopływu (**Obrazek nr. 2**).
6. Odkręć dopływ wody i pchnij dźwignię grzejnika przepływowego w dół (**obrazek nr. 3**). Obróć

ostrożnie kran w lewo i w prawo. Upewnij się przed użytkowaniem produktu, że przyłączenie jest szczelne, ewentualnie uszczelnij wszelkie nieszczelności.

7. Podłącz wtyczkę grzejnika przepływowego do obwodu elektrycznego.
WSKAZÓWKA: Najpierw należy podłączyć wodę. Jeżeli wszystko jest szczelne, urządzenie można podłączyć do zasilania!
8. Kiedy ustawisz dźwignię w pozycji ciepłej wody, zapali się czerwone światelko, a temperatura wody stopniowo będzie się zwiększać. Czerwone światelko gaśnie, gdy wyłączysz ciepłą wodę.

REGULACJA TEMPERATURY WODY:

W zależności od położenia dźwigni możesz wybierać pomiędzy zimną wodą, ciepłą wodą i pozycją stop (**obrazek nr. 3**). Jeżeli przesuniesz dźwignię do góry, możesz zwiększyć przepływ zimnej wody, przesuwając dźwignię do dołu zwiększasz przepływ ciepłej wody. Wraz ze wzrostem przepływu, temperatura wody może się na początku zmniejszyć, po upływie kilku sekund z kranu zacnie płynąć pożądana woda ciepła.

WSKAZÓWKA: W grzejniku przepływowym znajduje się automatyczny włącznik, dzięki któremu nie jest konieczne podłączanie i odłączanie urządzenia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Nawet jeśli grzejnik przepływowy używany jest nieregularnie albo rzadko, należy go czyścić. W celu wyczyszczenia go odkręć końcówkę kranu w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara i wyjmij sito. Usuń ewentualny osad trzymając sito pod strumieniem wody lub zeszkobując go przy pomocy cienkiego drutu żelaznego. Następnie przymocuj ponownie końcówkę wraz z sitem do kranu.

Filtr wody: Jeżeli ciśnienie wody maleje wraz z upływem czasu, może to być spowodowane niepoprawnym położeniem filtra. Zanim rozpoczniesz czyszczenie wyjmij wtyczkę z gniazdka, tak aby grzejnik przepływowy nie był już podłączony do obwodu elektrycznego i wyłącz dopływ wody. Odkręć grzejnik przepływowy od złączki dopływu. Wspomóż się małym śrubokrętem, aby odczepić pierścień mocujący. Odwróć grzejnik przepływowy, wypadnie z niego filtr i pierścień magnetyczny (**obrazek nr. 4**). Należy zeszkobać z filtra ewentualny osad, następnie włożyć pierścień magnetyczny, filtr i pierścień mocujący ponownie na ich miejsce.

USUWANIE USTEREK

- **Nie świeci się czerwone światelko, a z kranu nie leci ciepła woda, mimo że dźwignia jest ustawiona w pozycji „hot“?**
Upewnij się, że urządzenie jest podłączone do obwodu, a ciśnienie dopływu wody nie wynosi mniej niż 0,04 MPa.
- **Czerwone światelko się świeci, ale woda się nie grzeje?**
A: Ciśnienie wody zbyt szybko było zbyt wysokie, poczekaj kilka sekund albo zmniejsz ciśnienie wody.
B: Element grzejny jest uszkodzony, skontaktuj się z producentem.
- **Woda jest ciepła, ale ciśnienie wody jest niskie?**
Sprawdź sito, filtr i inne wyjścia wody pod kątem osadu i wyczyść je. Jeżeli po wyczyszczeniu podanych elementów ciśnienie wody wciąż jest niskie, jest to spowodowane zbyt niskim ciśnieniem wody pochodzącej z wodociągu.

DANE TECHNICZNE:

Moc (kw): 3

Źródło prądu wewnątrz średnica drutu (mm²): ≥ 1,5

Łącznik suchy (A): 16

Amperomierz (A): ≥ 20

Ciśnienie wody (Mpa): 0,04 – 0,6

220 – 240V



Jeśli chcecie się Państwo pozbyć urządzenia, proszę zutylizować je w sposób nieszkodliwy dla środowiska. Urządzenia nie wyrzucać do odpadów komunalnych. Oddać do utylizacji w punkcie zbiórki używanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Bliższych informacji udzieli Państwu miejscowa administracja gminy.



Hergestellt in China | Made in China | Származási hely: Kína | Tara de provenienta: China
Vyrobeno v Číně | Vyrobené v Číne | Wykonane w Chinach



**Importeur | Importer | Importör | Importator
Dovozce | Dodávateľ | Importer:**

CH: MediaShop AG, Industriering 3, 9491 Ruggell, Lichtenstein
EU: MediaShop Holding GmbH, Schwarzottstraße 2a, 2620 Neunkirchen, Austria

DE | AT | CH: 0800 376 36 06 – kostenlose Servicehotline

ROW: +423 388 18 00

office@mediashop-group.com | www.mediashop.tv